Mol

Conseil d'Etat - Raad van State
LÉGISLATION - WETGEVING
1. DEC 1960
Transmis à M.

Coordinatie (1)

ADV.

L. 6893/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e oktober 1959 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de regelen inzake aanwerving en bevordering van de leden van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen afhangende van het Ministerie van Openbaar Onderwijs", zoals het door de Minister op 18 oktober 1960 werd gewijzigd, heeft de 4e november 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 27 octobre 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les règles de recrutement et d'avancement des membres du personnel scientifique des établissements scientifiques ressortissant au Ministère de l'Instruction publique", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 18 octobre 1960, a donné le 4 novembre 1960 l'avis suivant :

22.XII.60

Aanhef.

Voorgesteld wordt de aanhef te lezen als volgt :

"Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 1869 vaststellende het organiek reglement van het Koninklijk Natuurhistorisch Museum, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 juli 1878 en 30 december 1924 en bij het besluit van de Regent van 3 september 1948 dat de benaming van deze instelling heeft gewijzigd in : "Koninklijk Instituut voor natuurwetenschappen";

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1913 vaststellende het organiek reglement van de Koninklijke Sterrenwacht van België en van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België, inzonderheid op de artikelen 7, 8 en 12, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1937;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1921, getiteld "Algemeen Rijksarchief - Inrichtingsreglement - Wijzigingen";

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1921, getiteld "Rijksarchief in de provinciën - Inrichtingsreglement - Wijzigingen", inzonderheid op de artikelen 5 en 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1923 vaststellende het organiek reglement van de Koninklijke Bibliotheek van België, inzonderheid op de artikelen 12, 13, eerste lid, 19 en 20;

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 23 augustus 1933 inhoudende het organiek reglement van de Koninklijke Museums van schone kunsten van België te Brussel, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het besluit van de Regent van 24 juni 1948 houdende oprichting als een wetenschappelijke inrichting van het "Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 1957, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1957 betreffende de benoeming en de stage van de bibliothecarissen der Koninklijke Bibliotheek van België en van zekere Rijksinstellingen die van het Bestuur van het hoger onderwijs en de wetenschappen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs afhangen;".

... (voorts zoals in het ontwerp) ...

Artikel 1.

Het laatste lid is juridisch overbodig en kan dus vervallen.

Artikel 2.

Het laatste lid van dit artikel zou de bedoelinge van de Regering beter tot uiting brengen als volgt :

.../...

"De Minister van Openbaar Onderwijs kan uit de personeelsleden met een graad van de tweede rang de adjuncten van de inrichtingshoofden aanwijzen, die gelast zijn hen bij afwezigheid of verhindering te vervangen".

\+
\+ +

Onder de graad van directeur is in de Nederlandse tekst de Koninklijke Sterrenwacht van België niet vermeld vóór het Koninklijk Instituut voor het kunstpatrimonium.

\+
\+ +

Bij de graden van de vierde rang staat de Nederlandse benaming "assistent" tegenover de Franse "naturaliste-assistant". Hierin moet overeenstemming worden gebracht, te meer daar er overeenstemming is wat de graden van assistent-sterrenkundige en assistent-meteoroloog betreft.

Artikel 3.

De woorden "op voorstel van de Minister van Openbaar Onderwijs" kunnen als overbodig vervallen.

.../...

Artikel 4.

Ten einde de bedoeling van de Regering beter tot uiting te brengen, schrappe men onder 4° van dit artikel de woorden "in overeenstemming met de opleiding die met de openstaande betrekking overeenstemt", en voege men er een tweede lid aan toe, luidend als volgt :

"De diploma's die in aanmerking kunnen worden genomen voor toelating tot de onderscheiden graden van de vierde rang worden door Ons bepaald".

Artikel 6.

In het eerste lid van dit artikel staan tegenover de Franse woorden "des personnalités" in het Nederlands de woorden "wetenschappelijke personaliteiten"; hierin moet overeenstemming worden gebracht.

In het tweede lid moeten de woorden "het hoofd van het bestuur" worden vervangen door de woorden "het hoofd van de bestuursafdeling". De tekst moet bovendien worden aangevuld met de zin : "Deze heeft geen mede-beslissende stem".

In het derde lid moet nader worden bepaald, dat over elke kandidatuur een gemotiveerd advies moet worden uitgebracht.

.../...

Artikel 8.

Het eerste lid van artikel 6 van het ontwerp bepaalt :

"De bekwaamheidsbewijzen en geschiktheden der kandidaten worden onderzocht door een commissie samengesteld door de Minister van Openbaar Onderwijs en dat het hoofd van de inrichting waar de betrekking vacant is en wetenschappelijke personaliteiten die bijzonder bevoegd zijn in de specialiteit die overeenstemt met de openstaande betrekking, moet omvatten".

Deze bepaling moet in verband worden gebracht met artikel 8, vierde en vijfde lid, van het ontwerp, luidens hetwelk "de stagiair die het voorwerp is van een voorstel tot afdanking of tot verlenging van de proeftijd ... binnen tien dagen na de ontvangst van dit voorstel aan de commissie bedoeld in artikel 6, een nota kan richten waarin hij zijn standpunt uiteenzet", en de Minister daarna zijn beslissing neemt "aan de hand ... van het advies van voornoemde commissie".

Redelijkerwijze en in het belang van het personeel zou de commissie die advies moet geven over de wijze waarop het personeelslid zijn proeftijd heeft vervuld, zoveel mogelijk uit dezelfde personaliteiten moeten bestaan als de commissie die de waarde van het personeelslid heeft moeten beoordelen bij zijn aanwerving. Mocht het onmogelijk zijn een beroep op dezelfde personaliteiten te doen, dan zou de commissie

.../...

althans moeten worden samengesteld volgens dezelfde regelen als zijn toegepast bij de samenstelling van de commissie die advies heeft gegeven bij de aanwerving van het personeelslid. Hadden bijvoorbeeld in de commissie van artikel 6 twee universiteitsprofessoren zitting, dan zouden er ook twee in de commissie van artikel 8 moeten zitten.

Om deze opvatting in artikel 8 tot uiting te brengen, ware het vierde lid aan te vullen als volgt : "Kan deze niet worden samengesteld uit dezelfde personaliteiten als de commissie die bij de aanwerving van de betrokken stagiair heeft geadviseerd, dan moet zij worden samengesteld volgens dezelfde regelen als bij de samenstelling van die commissie zijn toegepast".

Artikel 11.

Volgens inlichtingen die de gemachtigde ambtenaar heeft verstrekt, heeft bevordering in de wetenschappelijke inrichting zelf plaats en is er geen interpenetratie tussen de onderscheiden inrichtingen.

Om deze gedachte uit te drukken, kan de tekst onder 1° van artikel 11 beter worden gelezen als volgt :

"1° tenzij hij vast benoemd is in een graad van de vierde rang in de inrichting".

.../...

Om anderzijds duidelijk te doen uitkomen dat de duur van de proeftijd begrepen is in de onder 3° van het artikel bedoelde acht jaar dienst, wordt voorgesteld deze bepaling te lezen als volgt :

"3° tenzij hij acht jaar dienst telt in een graad van de vierde rang".

In het tweede lid van hetzelfde artikel vervange men de woorden "van de Kolonie" door "van Congo of van Ruanda-Urundi".

Artikel 12.

Het woord "vast" kan onder 1° van dit artikel worden geschrapt, want voor de graden van de derde rang is er geen proeftijd.

Met inachtneming van hetgeen bij artikel 11, 1°, is opgemerkt, wordt voorgesteld de tekst te lezen als volgt :

"1° tenzij hij benoemd is in een graad van de derde rang in de inrichting".

Artikel 13.

Dit artikel kan beter worden gelezen als volgt :

"Voor de toepassing van de artikelen 11, 4°, en 12, 3°, oordeelt de Minister van Openbaar Onderwijs over de titels van de kandidaten op gemotiveerd advies van het hoofd van de inrichting, en over hun wetenschappelijke activiteit op gemotiveerd advies van de in artikel 6 bedoelde commissie.

.../...

De commissie geeft advies binnen een maand nadat de Minister haar hierom heeft verzocht".

Artikel 14.

Met inachtneming van hetgeen bij artikel 11 is opgemerkt, wordt voorgesteld de tekst te lezen als volgt :

"Leden van het wetenschappelijk personeel die op de dag waarop dit besluit in werking treedt, vast benoemd zijn in een graad van de vierde rang en niet aan artikel 11, 2°, voldoen, kunnen in dezelfde inrichting in de graad van de derde rang benoemd worden, indien zij aan de in artikel 11, 4°, bepaalde voorwaarde voldoen en zestien jaar dienst tellen in een graad van de vierde rang".

Artikel 15.

Voorgesteld wordt het opheffingsartikel te lezen als volgt :

"Artikel 15.-

§ 1. Opgeheven worden :

1° de artikelen 14, 15 en 17 van het koninklijk besluit van 10 juli 1869 vaststellende het organiek reglement van het Koninklijk Natuurhistorisch Museum ;

.../...

2° het koninklijk besluit van 14 juni 1895 dat betrekking heeft op het examen van kandidaat-archivaris, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 augustus 1903, 27 december 1919 en 15 oktober 1934 ;

3° het koninklijk besluit van 16 december 1895 vaststellende de oprichting van een post van conservator van de Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen ;

4° de artikelen 7, 8 en 12 van het koninklijk besluit van 31 juli 1913 vaststellende het organiek reglement van de Koninklijke Sterrenwacht van België en van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1937 ;

5° de artikelen 2, 3 en 8 van het koninklijk besluit van 10 december 1921, getiteld "Algemeen Rijksarchief - inrichtingsreglement - Wijzigingen";

6° de artikelen 5 en 9 van het koninklijk besluit van 10 december 1921,getiteld "Rijksarchief in de provinciën - Inrichtingsreglement - Wijzigingen" ;

7° het koninklijk besluit van 10 december 1921, getiteld "Koninklijk Museum van natuurlijke historie - Inrichtingsreglement - Wijzigingen" ;

8° de artikelen 12, 13, eerste lid, 19 en 20 van het koninklijk besluit van 15 februari 1923 vaststellende het organiek reglement van de Koninklijke Bibliotheek van België ;

9° artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 augustus 1933 inhoudende het organiek reglement van de Koninklijke Museums van schone kunsten van België te Brussel ;

.../...

10° het koninklijk besluit van 16 november 1939 houdende wijziging van het organiek reglement van de Koninklijke Bibliotheek ;

11° artikel 8 van het besluit van de Regent van 24 juni 1948 houdende oprichting als een wetenschappelijke inrichting van het "Koninklijk Instituut voor het kunstpatrimonium".

§ 2. Het koninklijk besluit van 12 augustus 1957 betreffende de benoeming en de stage van de bibliothecarissen der Koninklijke Bibliotheek van België en van zekere Rijksinstellingen die van het bestuur van het hoger onderwijs en de wetenschappen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs afhangen, wordt gewijzigd als volgt :

1° het opschrift wordt vervangen door :
"Koninklijk besluit betreffende de benoeming en de proeftijd van bibliothecarissen van bepaalde Rijksinrichtingen afhangende van het bestuur van het hoger onderwijs en de wetenschappen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs";

2° artikel 1 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1.-

Dit besluit vindt toepassing op de Rijksuniversiteiten te Gent en te Luik, op de Rijksveeartsenijschool te Brussel (Kuregem), op de Rijkslandbouwhogescholen te Gent en te Gembloux en op de wetenschappelijke instellingen ... (lijst door het departement vast te stellen)".

Préambule.

Il est proposé de rédiger le préambule comme suit :

"Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1869 qui porte règlement organique du Musée royal d'histoire naturelle, modifié par les arrêtés royaux des 26 juillet 1878 et 30 décembre 1924 et l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948 qui a modifié la dénomination de cette institution en celle de : "Institut royal des sciences naturelles";

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1913 qui porte règlement organique de l'Observatoire royal de Belgique et de l'Institut royal météorologique de Belgique, notamment les articles 7, 8 et 12,modifiés par l'arrêté royal du 28 octobre 1937;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1921 intitulé "Archives générales du Royaume - Règlement organique - Modifications";

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1921 intitulé "Archives de l'Etat dans les provinces - Règlement organique - Modifications", notamment les articles 5 et 9;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1923 qui porte règlement organique de la Bibliothèque royale de Belgique, notamment les articles 12, 13, alinéa 1er, 19 et 20;

.../...

Vu l'arrêté royal du 23 août 1933 qui porte règlement organique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique à Bruxelles, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté du Régent du 24 juin 1948 portant constitution d'établissement scientifique de l'"Institut royal du patrimoine artistique", modifié par l'arrêté royal du 17 août 1957, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1957 relatif à la nomination et au stage de bibliothécaires de la Bibliothèque royale de Belgique et de certains établissements de l'Etat relevant de l'Administration de l'enseignement supérieur et des sciences du Ministère de l'Instruction publique;".

... (le reste comme au projet) ...

Article 1er.

Le dernier alinéa est juridiquement superflu et peut donc être omis.

Article 2.

Le dernier alinéa de cette disposition traduirait mieux les intentions du Gouvernement s'il était rédigé comme suit :

.../...

"Le Ministre de l'Instruction publique peut désigner parmi les agents titulaires d'un grade de deuxième rang, les adjoints aux chefs d'établissement chargés de remplacer ceux-ci en cas d'absence ou d'empêchement".

\+

\+ +

Sous le grade de directeur, le texte néerlandais ne mentionne pas "Koninklijke Sterrenwacht van België" avant "Koninklijk Instituut voor het kunstpatrimonium".

\+

\+ +

Dans les grades du quatrième rang, le terme "assistent" de la version néerlandaise correspond au terme "naturaliste-assistant" de la version française. Cette discordance devrait être supprimée, d'autant plus qu'elle n'existe plus dans les grades d'astronome-assistant et de météorologiste-assistant.

Article 3.

Les mots "sur proposition du Ministre de l'Instruction publique" sont inutiles. Ils peuvent donc être omis.

.../...

Article 4.

Au 4° de cette disposition, il y aurait lieu, pour mieux traduire les intentions du Gouvernement, de supprimer les mots "en rapport avec la qualification correspondant à l'emploi vacant",et d'ajouter un deuxième alinéa rédigé comme suit :

"Les diplômes pouvant être pris en considération pour l'admission aux divers grades du quatrième rang sont déterminés par Nous".

Article 6.

A l'alinéa 1er de cette disposition, on trouve, dans la version française, les mots "des personnalités" et,dans la version néerlandaise, les mots "wetenschappelijke personaliteiten". Cette discordance devrait être supprimée.

A l'alinéa 2, les mots "le chef de l'administration" doivent être remplacés par les mots "le chef de la section de l'administration". L'alinéa devrait, d'autre part, être complété par la phrase suivante : "Celui-ci n'a pas voix délibérative".

A l'alinéa 3, il faudrait préciser que l'avis motivé doit être donné sur chaque candidature.

.../...

Article 8.

Aux termes de l'alinéa 1er de l'article 6 du projet "Les titres et les aptitudes des candidats sont examinés par une commission composée par le Ministre de l'Instruction publique et comprenant le chef d'établissement où l'emploi est vacant et des personnalités particulièrement compétentes dans la spécialité correspondant à l'emploi à conférer".

Cette disposition est à rapprocher de l'article 8, alinéas 4 et 5, du projet, suivant lequel, "le stagiaire qui a fait l'objet d'une proposition de licenciement ou de prolongation de stage ... peut, dans les dix jours de la réception de cette proposition, adresser à la Commission visée à l'article 6 une note exprimant son point de vue", le Ministre prenant ensuite sa décision "à la lumière ... de l'avis de la Commission précitée".

Il serait normal et conforme à l'intérêt des agents que la commission appelée à donner son avis sur la manière dont l'agent a accompli son stage soit composée, autant que possible, des mêmes personnalités

.../...

que la commission qui a été appelée à juger la valeur de l'agent lors de son recrutement. Tout au moins, s'il n'était pas possible de réunir les mêmes personnalités, faudrait-il composer la commission suivant les mêmes modalités que celles qui ont présidé à la composition de la commission qui a émis son avis lors du recrutement de l'agent intéressé. Ainsi, par exemple, si les personnalités réunies dans la commission de l'article 6 comptaient deux professeurs d'université, on devrait retrouver dans la commission de l'article 8 deux professeurs d'université également.

Cette manière de voir pourrait être traduite dans le texte de l'article 8 en complétant l'alinéa 4 comme suit : "Si celle-ci ne peut être composée des mêmes personnalités que la commission qui a émis son avis lors du recrutement du stagiaire intéressé, elle devra être composée suivant les mêmes modalités que celles qui ont présidé à la composition de cette commission".

Article 11.

Selon les renseignements donnés par le fonctionnaire délégué, l'avancement se fait au sein de l'établissement scientifique et il n'y a pas d'interpénétration entre les différents établissements.

Pour traduire cette idée, il vaudrait mieux rédiger le 1° de l'article 11 comme suit :

.../...

"1° s'il n'a été nommé à titre définitif à un grade du quatrième rang dans l'établissement".

Par ailleurs, pour bien marquer que la durée du stage est comprise dans les huit années de fonctions dont il est question au 3° de l'article, le texte suivant est proposé pour cette disposition :

"3° s'il n'a huit années de fonctions dans un grade du quatrième rang".

Enfin, les mots "de la Colonie" doivent être remplacés par les mots "du Congo ou du Ruanda-Urundi".

Article 12.

Les mots "à titre définitif" peuvent être biffés au 1° de cet article, étant donné que les grades de troisième rang ne comportent pas de stage.

Le texte suivant est proposé, compte tenu des observations formulées à propos de l'article 11, 1° :

"1° s'il n'a été nommé à un grade du troisième rang dans l'établissement".

.../...

Article 13.

Cette disposition serait mieux rédigée comme suit :

"Pour l'application des articles 11, 4°, et 12, 3°, le Ministre de l'Instruction publique apprécie les titres des candidats sur avis motivé du chef de l'établissement, et leur activité scientifique sur avis motivé de la commission visée à l'article 6.

La commission donne son avis dans le délai d'un mois à partir du moment où la demande lui en a été faite par le Ministre".

Article 14.

Compte tenu des observations faites à l'article 11, le texte suivant est proposé :

"Les membres du personnel scientifique, nommés à titre définitif à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, à un grade du quatrième rang et qui ne satisfont pas à l'article 11, 2°, pourront être nommés dans le même établissement au grade du troisième rang, s'ils remplissent la condition prévue à l'article 11, 4°, et s'ils ont seize années de fonctions dans un grade du quatrième rang".

.../...

Article 15.

Il est proposé de rédiger l'article abrogatoire comme suit :

"Article 15.-

§ 1er. Sont abrogés :

1° les articles 14, 15 et 17 de l'arrêté royal du 10 juillet 1869 qui porte règlement organique du Musée royal d'histoire naturelle;

2° l'arrêté royal du 14 juin 1895 qui est relatif à l'examen de candidat-archiviste, modifié par les arrêtés royaux des 18 août 1903, 27 décembre 1919 et 15 octobre 1934;

3° l'arrêté royal du 16 décembre 1895 qui porte création d'un poste de conservateur de l'Académie des Beaux-Arts d'Anvers;

4° les articles 7, 8 et 12 de l'arrêté royal du 31 juillet 1913 qui porte règlement organique de l'Observatoire royal de Belgique et de l'Institut royal météorologique de Belgique, modifié par l'arrêté royal du 28 octobre 1937;

5° les articles 2, 3 et 8 de l'arrêté royal du 10 décembre 1921, intitulé "Archives générales du Royaume - Règlement organique - Modifications;

6° les articles 5 et 9 de l'arrêté royal du 10 décembre 1921 intitulé "Archives de l'Etat dans les provinces - Règlement organique - Modifications";

7° l'arrêté royal du 10 décembre 1921 intitulé "Musée royal d'histoire naturelle - Règlement organique - Modifications";

.../...

8° les articles 12, 13, alinéa 1er, 19 et 20 de l'arrêté royal du 15 février 1923 qui porte règlement organique de la Bibliothèque royale de Belgique;

9° l'article 5 de l'arrêté royal du 23 août 1933 qui porte règlement organique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;

10° l'arrêté royal du 16 novembre 1939 qui porte modification du règlement organique de la Bibliothèque royale;

11° l'article 8 de l'arrêté du Régent du 24 juin 1948 portant constitution d'établissement scientifique de l'"Institut royal du patrimoine artistique".

§ 2. L'arrêté royal du 12 août 1957 relatif à la nomination et au stage de bibliothécaires de la Bibliothèque royale de Belgique et de certains établissements de l'Etat relevant de l'Administration de l'enseignement supérieur et des sciences du Ministère de l'Instruction publique est modifié comme suit :

1° l'intitulé est remplacé par l'intitulé suivant :

"Arrêté royal relatif à la nomination et au stage des bibliothécaires de certains établissements de l'Etat relevant de l'Administration de l'enseignement supérieur et des sciences du Ministère de l'Instruction publique";

2° l'article 1er est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er.-

Le présent arrêté s'applique aux Universités de l'Etat à Gand et à Liège, à l'école de médecine vétérinaire de l'Etat à Bruxelles(Cureghem), aux Instituts agronomiques de l'Etat à Gand et à Gembloux et aux établissements scientifiques ... (liste à établir par le département)".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. VAN GOETHEM, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SAROT, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.